

# Neh

## Chapter 11

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

וּשְׂאֵר lan-sanecipun <a href="#">H7605</a>	בִּירוּשָׁלַם ing-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	הָעָם tiyang-punika	שָׂרֵי- para-pangageng <a href="#">H8269</a>	וַיִּשְׁבּוּ Lajeng-sami-manggen <a href="#">H3427</a>	1	
הַעֲשָׂה sadasa <a href="#">H6235</a>	מִן- saking	אֶחָד satunggal <a href="#">H0259</a>	וְלִהְבִּיא kangge-mbeta <a href="#">H0935</a>	גּוֹרְלוֹת undian-undian <a href="#">H1486</a>	הַפִּילוּ sami-mbucal <a href="#">H5307</a>	הָעָם tiyang-punika
בְּעָרִים: ing-kitha-kitha	הַיְדוֹת bagean <a href="#">H3027</a>	וְתִשַׁע lan-sangang <a href="#">H8672</a>	הַקֹּדֶשׁ suci-punika <a href="#">H6944</a>	עִיר kitha	בִּירוּשָׁלַם ing-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	לְשֶׁבֶת kangge-manggen <a href="#">H3427</a>

Para pangeddhening bangsa padha dedalem ana ing Yerusalem, dene kekarene padha ngumbulake undhi, kagawe nemtokake wong siji saben sapuluhe kang oleh manggon ana ing kutha suci Yerusalem, nuli kang sanga manggon ana ing kutha-kutha liyane.

הַמְתַּנְּדָּכִים ingkang-sukarela <a href="#">H5068</a>	הָאֲנָשִׁים tiyang-tiyang <a href="#">H0376</a>	לְכֹל kangge-sadaya <a href="#">H3605</a>	הָעָם tiyang-punika	וַיְבָרְכוּ Lajeng-sami-mberkahi <a href="#">H1288</a>	2
			פ (setunggal)	בִּירוּשָׁלַם: ing-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	לְשֶׁבֶת kangge-manggen <a href="#">H3427</a>

Wong-wong padha ngalembana, saben wong kang kanthi eklas manggon ana ing Yerusalem.

בִּירוּשָׁלַם ing-Yerusalem <a href="#">H3389</a>	וַיִּשְׁבּוּ sami-manggen <a href="#">H3427</a>	אֲשֶׁר ingkang	הַמְדִינָה propinsi-punika <a href="#">H4082</a>	רָאשֵׁי pangageng-pangageng	וְאֱלֹהֵי Lan-punika <a href="#">H0428</a>	3
בְּעָרֵיהֶם ing-kitha-kitha-nipun	בְּאֶחָדוֹ ing-tanah-milik-ipun <a href="#">H0272</a>	אִישׁ tiyang	וַיִּשְׁבּוּ sami-manggen <a href="#">H3427</a>	יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	וּבְעָרֵי lan-ing-kitha-kitha	
עַבְדֵי para-abdi <a href="#">H5650</a>	וּבְנֵי lan-para-putra	וְהַנְּתִינִים lan-para-abdi-bait-suci <a href="#">H5411</a>	וְהַלְוִיִּם lan-para-tiyang-Lewi <a href="#">H3881</a>	הַכֹּהֲנִים para-imam <a href="#">H3548</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	
					שְׁלֹמֹה: Salomo <a href="#">H8010</a>	

Iki pratelane bab para pangeddhening propinsi Yehuda kang dedalem ana ing Yerusalem, dene ing kutha-kutha ing tanah Yehuda wong Israel padha manggon ing tanah darbeke dhewe-dhewe ana ing kuthane dhewe-dhewe: yaiku wong lumrah, para imam, para wong Lewi, para abdi ing padalemaning Allah lan turune para abdine Prabu Suleman.

4  
 ובִּירוּשָׁלַם וְיִשְׁבּוּ יִהוּדָה וּמִבְּנֵי בְנֵימִן  
 Lan-ing-Yerusalem sami-manggen Yehuda saking-para-putra Binyamin  
[H3389](#) [H3427](#) [H3063](#) [H1144](#)

מִבְּנֵי יְהוּדָה עֲתָיָה בֶן-עֲזִיָּה בֶן-זְכַרְיָה אִמְרָיָה בֶן-פֶּרֶץ  
 saking-para-putra Yehuda Ataya Uziya Zekarya Amarya putra  
[H3063](#) [H6265](#) [H5818](#) [H0568](#)

שֶׁפֶטְיָה בֶן-מַהֲלָלֵל מִבְּנֵי-פֶּרֶץ  
 Sefatya putra Mahalalel Perez  
[H8203](#) [H4111](#) [H6557](#)

Bani Yehuda lan bani Benyamin kang padha manggon ana ing Yerusalem yaiku: saka bani Yehuda: Ataya bin Uzia, bin Zakharia, bin Amarya bin Sefatya bin Mahalaleel, bin Peres,

5  
 וּמַעֲשֵׂיָהּ בֶן-בָּרוּךְ בֶן-חֲזַיָּה בֶן-אָדָּיָה  
 Lan-Maaseya putra Barukh Hazaya Adaya putra  
[H4641](#) [H1263](#) [H3626](#) [H5718](#)

יֹוָרִיב בֶן-זְכַרְיָה הַשְּׁלָנִי  
 Yoyarib putra Zekarya tiyang-Silo  
[H3114](#) [H8023](#)

lan Maaseya bin Barukh bin Kolhoze bin Hazaya bin Adaya bin Yoyarib bin Zakharia, turune wong Syela.

6  
 כָּל-בְּנֵי-פֶּרֶץ הַיְשָׁבִים בִּירוּשָׁלַם אֲרָבֶעַ מְאוֹת שְׁשִׁים  
 sadaya para-putra Perez ingkang-manggen ing-Yerusalem sekawan atus sewidak  
[H3605](#) [H6557](#) [H3427](#) [H3389](#) [H0702](#) [H3967](#) [H8346](#)

וּשְׁמֹנָה אֲנָשֵׁי-חַיִל (setunggal) tiyang-tiyang lan-wolu  
[H8083](#) [H0376](#) [H2428](#)

Sakehe bani Peres kang manggon ana ing Yerusalem, gunggungne ana patang utus sewidak wolu, padha wong gagah prakosa.

7  
 וְאֵלֶּה בְּנֵי בְנֵימִן סָלָא בֶן-מְסֻלָּם יוֹעֵד בֶּן-פְּדָיָה  
 Lan-punika para-putra Binyamin Salu Mesulam Yoed Pedaya  
[H0428](#) [H1144](#) [H4918](#) [H3133](#) [H6305](#)

בֶּן-קוֹלָיָה בֶּן-מַעֲשֵׂיָה בֶּן-אִיתִיָּאל יֵשַׁעְיָה  
 Kolaya putra Maaseya Itiel Yesaya  
[H6964](#) [H4641](#) [H0384](#)

Lan iki turune bani Benyamin: Salu bin Mesulam bin Yoed bin Pedaya bin Kolaya bin Maaseya bin Itiel bin Yesaya.

8  
 וְאַחֲרָיו גַּבַּי סָלָא תִשָּׁע מְאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנָה  
 Lan-sasampunipun Gabai Salai sangang atus kalih-dasa lan-wolu  
[H1373](#) [H8672](#) [H3967](#) [H6242](#) [H8083](#)

Nuli Gabai, Salai: gunggungne sangang atus wolulukur.

9  
 וְיֹוָאֵל בֶּן-זִיכְרִי פְקִיד עֲלֵיהֶם וַיְהוּדָה בֶּן-חַסְנוּאָה  
 Lan-Yoel putra Zikhri penilik ing-inggil-ipun lan-Yehuda Hasenua  
[H3100](#) [H2147](#) [H6496](#) [H3063](#) [H5574](#)

הָעִיר מְשֻׁנָּה: פ (setunggal) kaping-kalih kitha-punika  
[H4932](#)

Yoel bin Zikhri kang dadi kepalane, dene Yehuda bin Hasenua dadi wakile kang nguwasani kutha.

מֶן-הַכְּהֻנִּים יְדַעְיָה בֶן-יוֹרִיב יָכִין: 10  
 para-imam Yedaya putra Yoyarib Yakhin Saking  
[H3548](#) [H3048](#) [H3114](#) [H3199](#)

Saka para imam: Yedaya bin Yoyarib, Yakhin,

שֶׂרָיָה בֶן-חִלְקִיָּה בֶן-מְשֻׁלָּם בֶן-צָדוֹק בֶן-מְרִיּוֹת בֶן-אַחִיטוּב 11  
 Seraya putra Hilkia putra Mesulam putra Zadok putra Merayot putra Ahitub putra  
[H8304](#) [H2518](#) [H4918](#) [H6659](#) [H4812](#) [H0285](#)

נָגַד בֵּית הָאֱלֹהִים: 11  
 pangageng griya Gusti-Allah  
[H5057](#) [H0430](#)

Seraya bin Hilkia bin Mesulam bin Zadok bin Merayot bin Ahitub, lelurahing Padaleman Suci,

וְאַחֵיהֶם עֲשֵׂי הַמְּלָאכָה לְבַיִת שְׂמֹנָה אָטוּס 12  
 Lan-sadherek-ipun ingkang-nglampahi padamelan-punika kangge-griya-punika wolung atus  
[H0251](#) [H4399](#) [H8083](#) [H3967](#)

עֲשָׂרִים וְשָׁנִים וְעָדָיָה בֶן-יְרוּחָם בֶן-פְּלַלְיָה בֶן-אַמְצִי בֶן- 12  
 kalih-dasa lan-kalih lan-Adaya putra Yeroham putra Pelalya putra Amzi putra  
[H6242](#) [H8147](#) [H5718](#) [H3395](#) [H6421](#) [H0557](#)

זְכָרְיָה בֶן-פַּשְׁחֹר בֶן-מַלְכִּיָּה: 12  
 Zekarya putra Pasyhur putra Malkia  
[H6583](#) [H4441](#)

lan para sadulure kang ngladeni ana ing padaleman kono: wolung atus rolikur. Uga Adaya bin Yeroham bin Pelalya bin Amzi bin Zakharia bin Pasyhur bin Malkia,

וְאַחֵיוּ רָאשִׁים לְאָבוֹת מְאֻתִּים אַרְבָּעִים 13  
 Lan-sadherek-ipun pangageng-pangageng kangge-bapak-ipun kalih-atus sekawan-dasa  
[H0251](#) [H0001](#) [H3967](#) [H0705](#)

וְשָׁנִים וְעַמְשָׁסִּי בֶן-עֲזַרְאֵל בֶן-אַחְזַי בֶן-מְשַׁלְמוֹת בֶן-אִמֶּר: 13  
 lan-kalih lan-Amasai putra Azarel putra Ahzai putra Mesilemot putra Imer  
[H8147](#) [H6023](#) [H5832](#) [H0273](#) [H4919](#) [H0564](#)

sarta para sadulure, panggedhening kulawangsa: rong atus patang puluh loro. Lan Amasai bin Asareel bin Akhzai bin Mesilemot bin Imer,

וְאַחֵיהֶם גְּבוּרֵי חֵיל מְאָה עֲשָׂרִים וְשָׁמְנָה וּפְקִיד 14  
 Lan-sadherek-ipun para-prawira kakiyatan satus kalih-dasa lan-wolu lan-penilik  
[H0251](#) [H1368](#) [H2428](#) [H3967](#) [H6242](#) [H8083](#) [H6496](#)

עֲלֵיהֶם זַבְדִּיֵּאל בֶן-הַגְּדוֹלִים: 14  
 ing-inggil-ipun putra Zabdiel tiyang-ageng (setunggal)  
[H2068](#)

lan para sadulure, para prawira gagah prakosa, satus wolulikur, kang dadi kepalane Zabdiel bin Gedolim.

וּמֶן-הַלְוִיִּם שְׂמַעְיָה בֶן-חֲשׁוּב בֶן-עֲזִיקָם בֶן-חֲשַׁבְיָה 15  
 Lan-saking para-tiyang-Lewi Semaya putra Hasub putra Azrikam putra Hasabya  
[H3881](#) [H8098](#) [H2815](#) [H5840](#) [H2811](#)

בֶּן-בּוּנִי: 15  
 putra Buni  
[H1138](#)

Saka para wong Lewi: Semaya bin Hasub bin Azrikam bin Hazabya bin Buni.

16  
 לְבֵית־קַנְגֶּה-גְּרִיַּא kangge-griya  
 הַחֵיזְנָה ingkang-jawi H2435  
 הַמְּלֶאכָה padamelan-punika H4399  
 עַל-יִזְבָּד lan-Yozabad H3107  
 וְשַׁבְּתַי Lan-Sabetai H7678

הַלְוִיִּם: para-tiyang-Lewi H3881  
 מְרֹאשֵׁי saking-para-pangageng  
 הָאֱלֹהִים Gusti-Allah H0430

Mangkono uga Sabetai lan Yozabad panggedhening para wong Lewi, kang mriksa pagawean ing sajabaning padalemaning Allah.

17  
 יְהוּדָה pamuji H3034  
 הַתְּחִלָּה wiwitan-punika H8462  
 רֹאשׁ pangageng  
 אָסַף Asaf H0623  
 בֶּן-צַבְדִּי putra Zabdi H2067  
 בֶּן-מִיכָה putra Mikha H4318  
 וּמַתָּנְיָה Lan-Matanya H4983

שָׁמוּעַ Samua H8051  
 בֶּן-אֲבָדָא lan-Abda H5653  
 מֵאֲחֵיו saking-sadherek-ipun H0251  
 מִשְׁנָה kaping-kalih H4932  
 וּבִקְבֻכְיָא lan-Bakbukya H1229  
 לְתַפְלָה kangge-pandonga H8605

(יְדוּתוֹן) Yedutun H3038  
 [יְדִיתוֹן] (Ketib) H3038  
 בֶּן-גָּלָל putra Galal H1559  
 בֶּן-יְדוּתוֹן putra

Nuli Matanya bin Mikha bin Zabdi bin Azaf, pemimpin kang pinatah ngrepekake kidung panuwun ing pandonga, lan Bakbukya, wong kang kapindho saka antarane para sadulure, lan Abda bin Samua bin Galal bin Yedutun.

18  
 וְאַרְבָּעָה: lan-sekawan H0702  
 שְׁמֹנִים wolung-dasa H8084  
 מְאַתִּים kalih-atus H3967  
 הַקֻּדְשׁ suci-punika H6944  
 בְּעִיר ing-kitha  
 הַלְוִיִּם para-tiyang-Lewi H3881  
 כָּל-סָדָא sadaya H3605

פ  
 (setunggal)

Sakabehe wong Lewi ing kutha suci ana rong atus wolung puluh papat.

19  
 מְאַת satus H3967  
 בִּשְׁעָרִים ing-gapura-gapura H8179  
 הַשְּׂמֵרִים ingkang-njagi H8104  
 וְאַחֵיהֶם lan-sadherek-ipun H0251  
 טַלְמוֹן Talmon H2929  
 עֲקוּב Akub H6126  
 וְהַשְּׁוֹעֲרִים Lan-para-juru-pintu H7778

וְשִׁנָּיִם: lan-kalih H8147  
 שְׁבַעִים pitung-dasa H7657

Para jaga gapura: Akub lan Talmon karo para sadulure, kang padha jaga ana ing gapura: satus pitung puluh loro.

20  
 אִישׁ tiyang H0376  
 יְהוּדָה Yehuda H3063  
 עָרֵי kitha-kitha  
 כָּל-סָדָא ing-sadaya H3605  
 הַלְוִיִּם para-tiyang-Lewi H3881  
 הַכֹּהֲנִים para-imam H3548  
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478  
 וְשָׂאֵר Lan-sanecipun H7605

בְּנַחֲלָתוֹ: ing-warisan-ipun H5159

Saluwihe para wong Israel kang lumrah lan para imam sarta para wong Lewi padha manggon ana ing sakehe kutha ing tanah Yehuda ing tanah pusakane dhewe-dhewe.

על- 21  
 ing-inggil  
 וְנִשְׁפָּא lan-Gispa H1658  
 וְזִיחָא lan-Ziha H6727  
 בְּעֶפֶל ing-Ofel H6077  
 יִשְׁכְּבִים sami-manggen H3427  
 וְהַנְּתִינִים Lan-para-abdi-bait-suci H5411

פ הַנְּתִינִים:  
 (setunggal) para-abdi-bait-suci  
 H5411

Nanging para abdi ing padalemane Gusti Allah padha manggon ana ing Ofel. Ziha lan Gispa kang nglurahi para abdi ing padalemaning Allah iku.

22  
 בֶּן-putra H2811  
 חֲשַׁבְיָה Hasabya H2811  
 בֶּן-putra H1137  
 בְּנֵי Bani H1137  
 בֶּן-putra H5813  
 עֲזִי Uzi H5813  
 בִּירוּשָׁלַם ing-Yerusalem H3389  
 הַלְוִיִם para-tiyang-Lewi H3881  
 וּפְקִיד Lan-penilik H6496

לְגַגֵּר kangge-ing-ngajeng H5048  
 הַמְּשֻׁרְרִים para-juru-kidung H7891  
 אָסַף Asaf H0623  
 מִבְּנֵי saking-para-putra H4316  
 מִיכָא Mikha H4316  
 בֶּן-putra H4983  
 מַתַּנְיָה Matanya H4983

הָאֱלֹהִים: Gusti-Allah H0430  
 בֵּית- griya  
 מְלֶאכֶת padamelan H4399

Kang nglurahi para wong Lewi ing Yerusalem: Uzi bin Bani bin Hasabya bin Matanya bin Mikha saka bani Azaf, yaiku para pasindhen kang ngidung sajroning pangibadah ana ing padalemaning Allah.

23  
 דְּבַר- prakawis H1697  
 הַמְּשֻׁרְרִים para-juru-kidung H7891  
 עַל- bab  
 וְאַמְנָה lan-prasetyan H0548  
 עֲלֵיהֶם ing-inggil-ipun  
 הַמְּלֶכֶת sang-ratu H4428  
 מִצְנֹת pepaken H4687  
 כִּי- Amargi

בְּיוֹמוֹ: ing-dinten-ipun H3117  
 יוֹם dinten H3117

Amarga tumrap wong-wong iku ana dhawuhe Sang Prabu kang netepake pranatan tumrap para pasindhen miturut kaperluwane ing saben dina.

24  
 הַמְּלֶכֶת sang-ratu H4428  
 לִיָּד ing-asta H3027  
 יְהוּדָה Yehuda H3063  
 בֶּן-putra  
 זֶרַח Zerah H2226  
 מִבְּנֵי saking-para-putra  
 מְשִׁיבֵאל Mesezabel H4898  
 בֶּן-putra  
 וּפְתַחְיָה Lan-Petahya H6611

לְעָם: kangge-tiyang-punika  
 דְּבַר prakawis H1697  
 לְכָל- kangge-sadaya H3605

Petahya bin Mesezabeel saka bani Zerah bin Yehuda dibiyantokake marang Sang Prabu tumrap samubarang kang magepokan karo bangsa iku.

25  
 יִשְׁכְּבוּ sami-manggen H3427  
 יְהוּדָה Yehuda H3063  
 מִבְּנֵי saking-para-putra  
 בְּשָׂדֵתָם ing-pategalan-ipun  
 הַחֲצֻרִים dhusun-dhusun  
 וְאֶל- Lan-dhateng H0413

וּבְנֵי יָהּ lan-dhusun-dhusun-ipun H1323  
 וּבְדִבּוֹן lan-ing-Dibon H1769  
 וּבְנֵי יָהּ lan-dhusun-dhusun-ipun H1323  
 הָאֲרְבַּעְיָתִית ing-Kiryat-Arba H7153

וּחֲצֻרֵיהֶם: lan-dhusun-dhusun-ipun  
 וּבֵיקְבֻצְאֵל lan-ing-Yekabzeel H3343

Mungguh papan panggonan ing dhaerah pategalan bani Yehuda ana saperangan kang manggon ing Kiryat-Arba lan sawewengkone, ing Dibon lan sawewengkone sarta ing Yekabzeel lan desa-desane.

26  
 ובִּישׁוּעַ וּבְמוֹלָדָה וּבְבֵית פֶּלֶט:  
 Lan-ing-Yesua lan-ing-Molada lan-ing-Bet-Pelet  
[H3442](#) [H4137](#) [H1046](#) [H1046](#)

ing Yesua, ing Molada lan ing Bet-Pelet,

27  
 שׁוּעַל וּבְחָזָר שֶׁבַע וּבְבֵאֵר וּבְנִתְיָה:  
 Lan-ing-Hazar-Sual lan-ing-Beer-Seba lan-ing-dhusun-dhusun-ipun  
[H2705](#) [H0884](#) [H1323](#)

ing Hazar-Sual, ing Bersyeba sawewengkone,

28  
 וּבְצִקְלָג וּבְמֶחֹנָה וּבְנִתְיָה:  
 Lan-ing-Ziklag lan-ing-Mekhona lan-ing-dhusun-dhusun-ipun  
[H6860](#) [H4368](#) [H1323](#)

ing Ziklag, ing Mekhona sawewengkone,

29  
 רִמּוֹן וּבְעֵיִן וּבְזָרָעָה וּבְיַרְמוּת:  
 Lan-ing-En-Rimon lan-ing-Zora lan-ing-Yarmut  
[H5884](#) [H6881](#) [H3412](#)

ing En-Rimon, Zora, Yarmut,

30  
 זָנוּחַ אַדּוּלָם וְחֶצְרֵיהֶם לָכִישׁ וּשְׂדֵתֵיהָ אֶזְקָה  
 Zanoah Adulam lan-dhusun-dhusun-ipun Lakhis Azeka  
[H2182](#) [H5725](#) [H3923](#) [H5825](#)

הַנֶּחֱמָה וְנִיבָא עָרֵי מִבְּאֵר־שֶׁבַע וְנִחְנוּ וּבְנִתְיָה:  
 Hinom lebak ngantos saking-Beer-Seba lajeng-sami-masang-kemah lan-dhusun-dhusun-ipun  
[H2011](#) [H1516](#) [H5704](#) [H0884](#) [H2583](#) [H1323](#)

Zanoah, Adulam lan desa-desane, ing Lakhis sapategalane ing Azeka lan sawewengkone. Mangkono anggone padha manggon wiwit saka ing Bersyeba nganti tumeka ing lebak Hinom.

31  
 וּבְנִתְיָה וּבְנֵי בִנְיָמִן מִגֵּבָה מִמְּחֶמֶשׁ וְעַיָּה וּבֵית־אֵל וּבְנִתְיָה:  
 lan-dhusun-dhusun-ipun lan-para-putra Binyamin saking-Geba Mikhmas lan-Aya lan-Betel lan-dhusun-dhusun-ipun  
[H1144](#) [H1387](#) [H4363](#) [H5857](#) [H1008](#) [H1323](#)

Lan bani Benyamin manggon wiwit ing Geba, ing Mikhmas, ing Aya, ing Betel lan sawewengkone,

32  
 עֲנַתוֹת נֹב עֲנַנְיָה:  
 Anatot Nob Ananya  
[H6068](#) [H5011](#) [H6055](#)

ing Anatot, Nob lan Ananya,

33  
 וְחֶצְרוֹר רָמָה גִּתַּיִם:  
 Hazor Rama Gitaim  
[H2674](#) [H7414](#) [H1664](#)

ing Hazor, Rama lan Gitaim,

34  
 חֲדִיד צְבוִיִּים נְבָלָט:  
 Hadid Zeboim Nebalat  
[H2307](#) [H6650](#) [H5041](#)

ing Hadid, Zeboim lan Nebalat,

35  
 לֹד וְאוֹנוֹן תְּחַרְשִׁיםוּי  
 Lod lan-Ono lebak-tiyang-ukir  
[H3850](#) [H0207](#)

ing Lod lan ing Ono, ing Lebak Tukang.

פ (setunggal)	לְבַנְיָמִין: kangge-Binyamin <a href="#">H1144</a>	יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	מְחֻלָּקוֹת golongan-golongan <a href="#">H4256</a>	תְּלוּיִם para-tiyang-Lewi <a href="#">H3881</a>	וּמִן־ Lan-saking
------------------	---	---	---	--	----------------------

36

Sawatara golongane wong Lewi saka Yehuda padha ngumpul karo wong Benyamin.